

Aliens in my pocket



(和訳ルール)

Hadley's Hope コロニーを探索し、**司令室(Command)**エリアを探索して入植者を発見すること。プロセッサー(Atmosphere Processor)に進入し、**リアクター(Reactor Coolant)**に損害を与えること。全ての時計が真夜中を打つ前に、コロニーヘドロップシップを呼んで脱出すること。

コンポーネント

事件(Development)カード 9 枚
カウンター 3 枚
コロニー(Colony)タイル 8 枚
プロセッサータイル 8 枚

準備

1. **降下地点(Landing Grid)**タイルをテーブル上に置いてください。**吹き抜け階段(Stairwell)**タイルは脇に置いておくこと。
2. コロニーとプロセッサータイルを分けてシャッフルし、裏にして別々のデッキとして置いてください。
3. 事件("Dev")カードをシャッフルし、**一番上から2枚を裏向きで捨て札**してください。
4. 開始時に於ける自身の攻撃力(1)と体力(6)スコアを記録しておいてください。
5. 2000(2000)時のゲーム開始時間を書き留めておいてください。

コロニーターンの順番

1. 新しいエリアか、あなたが既に訪れた部屋に繋がる出口を選択して移動を行います。
2. 新しいエリアを選んだなら、あなたの古いタイルの出口に合致している側に、新しいコロニータイルをデッキから引いて配置してください。
3. 例えエリアを再訪したとしても、Dev カードは引いてください。残ったカードが無ければ、**時間経過(Time Passes)**を参照すること。現在のゲーム時間と一致している時間の傍にあるテキストを確認してください。
"アイテム" (Item)
- 次の Dev カードを引いてください。そして新しい Dev カードの右下コーナーに示されるアイテムを入手します。カードを引かなければアイテムは得られません。
"エイリアン" (Aliens)
- **戦闘**を参照。
"イベント" (Event)
- 記載されている(もしあれば)体力を加えるか差し引きます。あるいは他の指示に従ってください。
"脱出のためのドロップシップへのシグナル"
- 次の Dev カードを引いてください。新しい Dev カードの左下コーナーに示される場所ヘドロップシップが到着します。カードを引かなければドロップシップは呼び出せません。**ドロップシップ(Dropship)**を参照。
"エイリアンクイーン" (Alien Queen)
- **エイリアンクイーン**を参照。
4. Dev カードが解決された後で、エリアのタイルに記載されている指示(もしあるなら)に従ってください。

特別な部屋

入植者は**司令室**エリアに集められています。プロセッサーは、**リアクター**室内で炉心溶融の状態にしなければなりません。どちらの部屋でも、通常通り Dev カードを引いて解決してください。その後、もう1枚の Dev カードを引いて解決します。まだ、あなたが生存していてカードを解決した後にエリア内にいるなら、入植者を発見したかあるいは炉心溶融が始まります。**医務室(Medlab)**では、通常通り Dev カードを解決します。それから、もう1枚の Dev カードを引くことができます。そして新しいカードに示されたアイテムを発見します。カードを引かない方を選ぶなら、アイテムは得られません。**食堂(Mess Hall)**または**エアダクト(Air Ducts)**で、1ターン身を隠していたなら(**身を隠す(Cowering)**を参照)、通常の2の代わりに3を体力点に加えます。

プロセッサー内への移動

プロセッサーに進入する唯一の方法は、**入口(Entrance)**の矢印の方向に通り返ることです。元のタイルから退出するときは、矢印を一列に並べて**入口タイル**の次に**階段吹き抜けタイル**を置きます。それから、通常通りに Dev カードを引いて解決します。

プロセッサーターンの順番

内部でのターンの進行は、殆どの側面は光が漏れている小さな戸口を除いて密閉されていること以外、外部で行ったのと同様です。

時間経過

ゲームは午後 8 時(2000 時)から開始されます。Dev カードを引く必要があって、カードが残っていない場合に 1 時間が経過します。新しい Dev カードを解決する場合、新しい時間とその時の使用に注意してください。全ての Dev カードデッキをシャッフルし直してください(以前のシャッフルに於いて捨て札した 2 枚を含めます)。そして、一番上から 2 枚を捨て札すること。

アイテムカードが、引かれた最後のカードであるとき、時間は通常通り経過します。シャッフルし直し捨て札します。その後、どのアイテムが見つかったかについて決定するために、一番目のカードを引いてください。

戦闘

エイリアンとの戦闘を解決します。エイリアンを破る際に損なう体力数を決定するために、現在の攻撃点を相対するエイリアンの数から引きます。

エイリアン - 攻撃点 = 損害

1 回の戦闘に於いて、4 より多くの体力を損なうことは決してありません。戦闘に於いて体力を得ることは決してありません。

逃走

エイリアンまたはエイリアンクイーンを伴う Dev カードを引いたとき、既に探索済みの部屋に至る出口を通り抜けることによって、戦闘を避けることを選ぶことができます。退去する際に、エイリアンまたはエイリアンクイーンは 1 体力点を奪います。逃げ込んだ部屋で Dev カードを引くことはできません。

身を隠す

ターンを解決した後に片隅に身を隠すことができます。あなたは 2 体力点を回復します。但し、時間を浪費します。一番上の Dev カードを捨て札してください。カードは解決されません。エアドクトまたは食堂にいるなら、2 の代わりに 3 体力点を回復します。

アイテム

時間経過の際に Dev カードデッキがシャッフルされるので、あなたが所持しているアイテムを記録しておいてください。

あなたは、一度に 2 つのアイテムしか持てません。あなたが、もう 1 つを拾うために、別のアイテムを捨てることができます。部屋を出た場合、捨てられたアイテムは永久に失われます。一度に 1 つの武器(そして、1 つの攻撃ボーナス)だけを使うことができます。

火炎放射器(Flamethrower) - 逃げる際にエイリアンに対してその燃料を費やし、逃走の際の損害を避けることができます。照明弾(Flare)と組み合わせて、どんな損害も受けることなく全てのエイリアンを滅ぼすこともできます。使用は 1 回までです。

予備弾薬(Spare Ammo) - 照明弾と組み合わせて、損害を受けることなく全てのエイリアンを滅ぼせます。スマートガン(Smartgun)と組み合わせて、2 回より多くの使用が与えられます。1 回しか使用できません。

ショットガン(Shotgun) - 攻撃点に 1 を加えます。

応急手当キット(First Aid Kit) - 体力点に 2 を加えます。

拳銃(Pistol) - 攻撃点に 1 を加えます。

ナイフ(Knife) - 攻撃点に 1 を加えます。

照明弾(Flare) - 火炎放射器または予備弾薬の何れとも組み合わせて、如何なる損害も受けることなくエイリアンの一団を滅ぼすことができます。照明弾は 1 回より多く使用できます。

スマートガン(Smartgun) - この武器を使うときは攻撃点に 3 を加えます。2 回の戦闘で使用できるだけの十分な弾薬を持っています。

パルスライフル(Pulse Rifle) - 攻撃点に 2 を加えます。

エイリアンのドア

必要な部屋に達するために、どんなタイルからも出入りする方法が全くなければ、あなたの所在地で選んだ壁から 3 体のエイリアンが穴を開けて進入したことにして、新たな出入り口をつくることができます。あなたは、戦わなければなりません。そして、逃げることはできません。

ドロップシップ

ドロップシップを新しい dev カードで示された場所に置きます。真夜中までに、そこへ着かなければなりません。指定された場所が、まだ地図に置かれていなければ、そうならなくなるまで Dev カードを捨て札し、もう1枚を引いてください。

エイリアンクイーン

クイーンは、あなたの所在地に現れます。武器に対して少しも影響を受けません。そして、逃げなければなりません。あなたが、ドロップシップに着くまで、彼女は毎ターンあなたのマスへ移動してきます。

ゲームの勝利

あなたは、これらによってゲームに勝利します。(1) 入植者を司令室で発見すること。(2) リアクターの場所で、プロセッサに炉心溶融を引き起こさせること。(3) ドロップシップで脱出すること。

1. 事件カードの説明



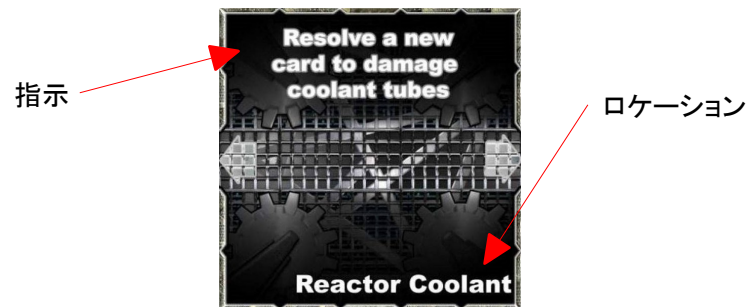
イベントの内容	
Slip in nasty goo -1 health	汚い液体で足を滑らせ体力-1。
# Aliens	#体のエイリアン。
Signal Dropship for evac	脱出のためドロップシップにシグナルを送る。
Item	アイテム。
Game over man! Game over! -1 health	ゲームオーバーだ、お前! ゲームオーバー! 体力-1。
Acid drips, you loose an arm -2 health only one weapon can be held	酸の滴で、あなたは腕を痛め体力-2。武器は1つだけ持てる。
Uh.. I'm gettin' lot's of movement multiple signals somethin's movin' and it ain't us! -1 health	うーん.. 私は多くて複数の何かが動いている気配を感じる。それは我々ではない! 体力-1。
Look does not cycle - discard the next Dev card	見た目は繰り返しでない - 次の Dev カードを捨て札する。
Something is creeping up on you	何かが、あなたに忍び寄っている。
You think you hear something	あなたは何かの物音を聞く。
You find some rations +1 health	あなたは若干の食料を見つける。体力+1。
Alien Queen	エイリアンクイーン
Found spear slap-patch +1 health	予備の絆創膏を見つける。体力+1。
Find survivor - may move to Airducts if available	生存者を発見 - 利用可能な場合、エアダクトに移ってもよい。

2. コロニータイルの説明



ロケーション	指示の内容	
司令室(Command)	Resolve a new card to find colonists	入植者を発見するために新しいカードを解決
食堂(Mess Hall)	+1 health if covering	身を隠していれば体力+1

3. プロセッサータイルの説明



ロケーション	指示の内容	
リアクター(Reactor Coolant)	Resolve a new card to damage coolant tubes	冷却チューブに損害を与えるために新しいカードを解決
医務室(Medlab)	May draw a new card to find an item	アイテムを発見するために新しいカードを引ける

4. プレイエイドの説明



(記者注) イタリックの赤字は翻訳に自信が無かったものである。